

2010/35

ZMLUVA

o podnájme nebytových priestorov a službách s ním spojených č. 1/2010

uzavretá v súlade s ust. § 720 Občianskeho zákonníka v spojení so zák.č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov

medzi:

Nájomca : [redacted]
Bydlisko : Dukelských hrdinov 11, 045 01 Moldava nad Bodvou
Rodné číslo : [redacted]

(v ďalšom texte len ako „Nájomca“)

a

Podnájomca : Centrum právnej pomoci
Sídlo : Námestie slobody 12, P.O. Box 18, 810 05 Bratislava 15
právna forma : štátna rozpočtová organizácia zriadená zákonom
Štatutárny orgán : JUDr. Miloslava Čutková, riaditeľka Centra právnej pomoci
IČO/ DIČ : 30798841 / 2022122641

(v ďalšom texte len ako „Podnájomca“ a spoločne s „Nájomcom“ ako „Zmluvné strany“)

uzavretá za nasledovných podmienok:

Článok 1.

Úvodné ustanovenia – predmet podnájmu

- 1.1 Predmetom podnájmu je časť nehnuteľnosti špecifikovaná v č. 1.2. – nebytový priestor nachádzajúci sa v Dome Matice slovenskej na ul. Hlavná 66 v Moldave nad Bodvou, súpisné č.143, postavenom na parcele č. 95, v k. ú. Moldava nad Bodvou, obec Moldava nad Bodvou na parcele č.95, zapísaný na LV č. 1696 vedenom správou katastra Moldava nad Bodvou, ako zastavaná plocha.
- 1.2 Nájomca s predchádzajúcim súhlasom vlastníka nehnuteľnosti (ktorý tvorí prílohu č. 1 tejto zmluvy) prenajíma podnájomcovi predmet nájmu - jeho časť nachádzajúcu sa v nehnuteľnosti uvedenej v bode 1.1 tejto zmluvy a to:
 - a) nebytový priestor – kanceláriu so vstupom z ulice nachádzajúcu sa na prízemí nehnuteľnosti vrátane zabudovaného príslušenstva vo výmere 18,00 m²
 - b) ostatné spoločné priestory a to soc. zariadenie.
- 1.3. Neoddeliteľnou prílohou č. 2 tejto zmluvy je kopia pôdorysu predmetu zmluvy s vyznačením predmetu podnájmu a inventárny protokol s príslušenstvom ako aj prípadných doplnkov

nachádzajúcich sa v predmete podnájmu. (v ďalšom texte spoločne ako **nebytový priestor „NP“**)

Článok 2.

Účel a doba podnájmu

- 2.1. Nájomca sa zaväzuje prenechať podnájmcovi do bezplatného užívania NP za účelom zriadenia a prevádzkovania konzultačného pracoviska kancelárie Centra právnej pomoci v Košiciach v súlade s ustanoveniami zákona č. 327/2005 Z. z. o poskytovaní právnej pomoci osobám v materiálnej núdzi a o zmene a doplnení zákona č. 586/2003 Z. z. o advokácii a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov v znení zákona č. 8/2005 Z. z.. Nájomca prostredníctvom tretích osôb poskytne podnájmcovi bezplatne aj služby spojené s užívaním NP, a to vodné a stočné, dodávku elektriny, dodávku tepla a teplej vody, správu a údržbu a opravy spoločných priestorov a zariadení a odvoz bežného komunálneho odpadu.
- 2.2. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú s platnosťou a účinnosťou od 3.05.2010 do 31.12.2010.
- 2.3. Zmluvné strany sa dohodli, že nájomca odovzdá NP ako aj hnuťelné veci v stave spôsobilom na dohovorené užívanie s kancelárskym nábytkom.

Článok 3.

Práva a povinnosti zmluvných strán

- 3.1. Nájomca je povinný odovzdať NP podnájmcovi v stave spôsobilom na dohodnuté užívanie a v tomto stave ho na vlastné náklady udržiavať a zabezpečovať funkčnosť všetkých štandardných technických zariadení (za účelom dodávky tepla, elektrického prúdu, vody, a odvádzania splaškov,) a služieb, ktorých poskytovanie je s užívaním NP spojené.
- 3.2. *Nájomca je povinný zdržať sa akéhokoľvek konania, ktorým by rušil podnájmcu pri užívaní nebytového priestoru.
- 3.3. Podnájomca je povinný užívať predmet podnájmu, spoločné priestory a zariadenia v dohodnutom rozsahu tejto zmluvy a v súlade so všeobecne platnými právnymi predpismi, a to najmä hygienicko-ekologickými, bezpečnostnými a protipožiarnymi. Podnájomca nemôže meniť dohodnutý účel užívania ani vykonávať žiadne stavebné úpravy bez predchádzajúceho písomného súhlasu nájomcu.
- 3.4. Podnájomca nemá právo prenechať predmet podnájmu podľa tejto zmluvy do podnájmu alebo faktického užívania (bez ohľadu na existenciu alebo druh právneho titulu takéhoto užívania) tretej osobe bez predchádzajúceho písomného súhlasu nájomcu.
- 3.5. Podnájomca sa zaväzuje poskytovať nájomcovi potrebnú súčinnosť pri výkone opráv, údržby, inovácií, adaptácií a stavebných úprav kedykoľvek a znášať obmedzenia v nájme v rozsahu nevyhnutnom na vykonanie týchto činností. V opačnom prípade zodpovedá za škodu

vzniknutú nájomcovi neposkytnutím tejto súčinnosti.

- 3.6. Podnájomca má právo umiestniť na budovu vonkajšie, ako aj vnútorné informačné tabule v prijateľnej forme a rozsahu, pričom konkrétne podmienky umiestnenia informačnej tabule na fasádu objektu podnájomca vopred prerokuje s nájomcom. Podnájomca si tieto úpravy vrátane úradných povolení potrebných za účelom ich umiestnenia obstará na vlastné náklady.

Článok 4.

Skončenie podnájmu a osobitné dojednania

- 4.1. Podnájom NP môže skončiť na základe dohody zmluvných strán alebo výpoveďou danou ktoroukoľvek zmluvnou stranou bez udania dôvodu, a to s 3-mesačnou výpovednou lehotou, ktorá začína plynúť od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede.

Článok 5.


Záverečné ustanovenia

- 5.1. Zmluvné strany sa dohodli, že práva a povinnosti dohodnuté touto zmluvou platia aj pre právnych nástupcov všetkých zmluvných strán.
- 5.2. Zmluvné strany môžu meniť obsah tejto zmluvy, prípadne prijímať dodatky k tejto zmluve len písomne po vzájomnej dohode.
- 5.3. Zmluvné strany prehlasujú, že s obsahom zmluvy sa oboznámili, že im je dostatočne zrozumiteľný a určitý, že nebola uzavretá v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok, že sa zhoduje s prejavom ich slobodnej a vážnej vôle, na znak čoho pripájajú svoje podpisy.
- 5.4. Táto zmluva sa uzatvára v piatich vyhotoveniach a to dve vyhotovenia pre nájomcu a tri vyhotovenia pre podnájomcu .
- 5.9. Súčasťou zmluvy je:
- príloha č.1 – Súhlas vlastníka nehnuteľnosti s prenajatím NP tretej osobe**
- príloha č. 2 - pôdorys predmetu zmluvy s vyznačením predmetu podnájmu a inventárny protokol s príslušenstvom ako aj prípadných doplnkov nachádzajúcich sa v predmete podnájmu.**

V Moldave nad Bodvou dňa 30. 04. 2010

V Bratislave dňa 03. 05. 2010

Za nájomcu :



Za podnájomcu:

STREDA PRÁVNEJ POMOCI
 Námestie slobody 12
 P.O. Box 18
 810 05 Bratislava 15
 IČO: 307 988 41



CENTRUM PRÁVNEJ POMOCI

Námestie slobody 12
P.O. Box 18
810 05 Bratislava 15
IČO: 307 988 41

②

4

Miloslava Čutková

JUDr. Miloslava Čutková, riaditeľka
Centra právnej pomoci



ckw